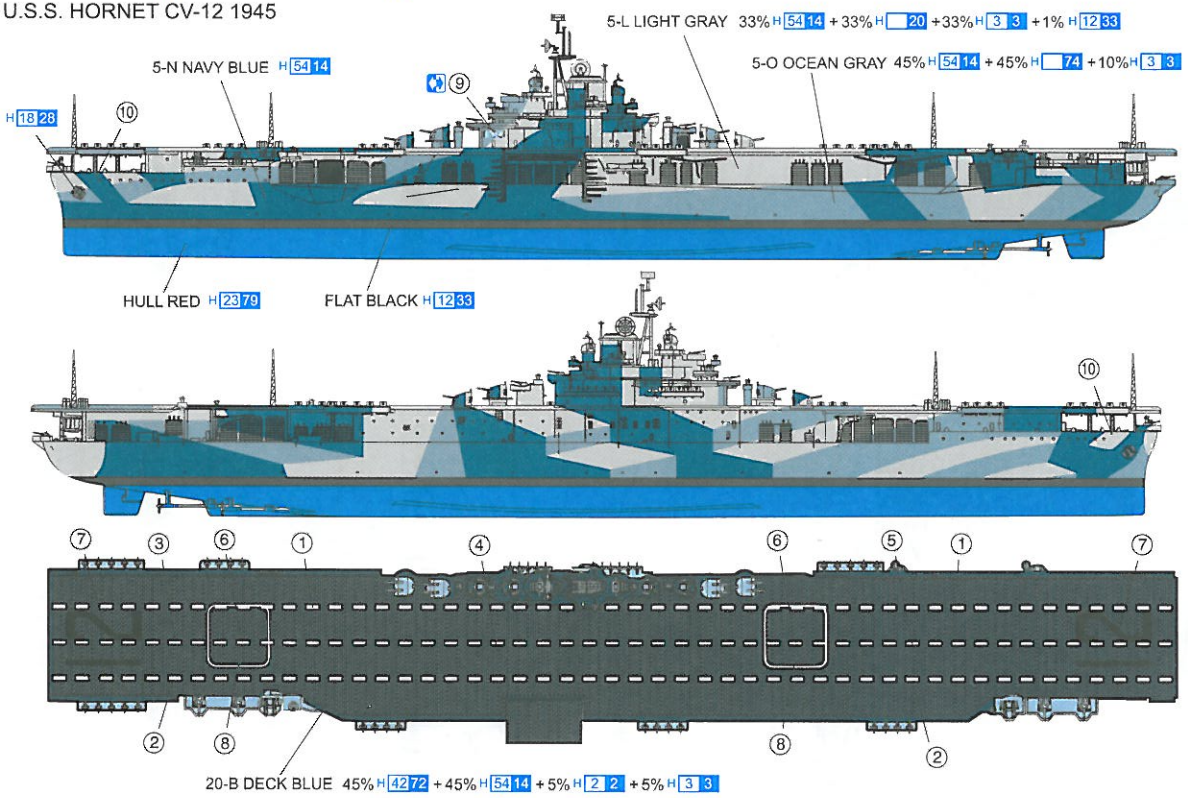
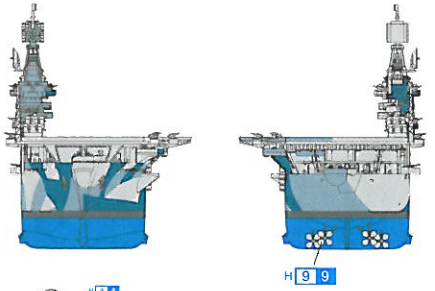
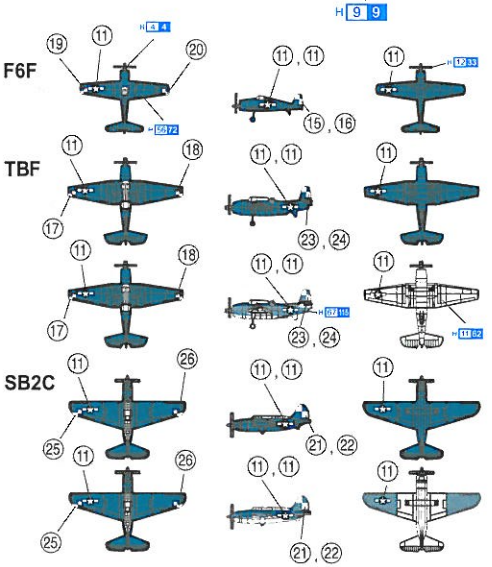
Painting & Markings

マーキング及び塗装図　Markierungen und Bemalung　Decoration et Peinture　Marchio & Pittura　標貼及着色指示

U.S.S. HORNET CV-12 1945







■ デカールの貼り方

① デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。

② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水または ぬるま湯に台紙を下ひたして20秒くらい浸けます。

③ 水から出したらピンセットのようなもので、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。

④ 指先でかるく水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸うあさデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。

⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■ **Correct Method for Applying Decals**

① Clean the model surface with a wet cloth

② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.

③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.

④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.

⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ **Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder**

① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen

② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.

③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.

④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.

⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ **Comment appliquer les dècalcomanies correctement**

① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide

② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes

③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.

④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.

⑤ Quand les decalcomanies sont séche, détacher le colle autour des decalcomanies avec un chiffon humide.

■ **Modo esatt per applicare le decalcomanie**

① Pulire la superficie del modello con un panno umido

② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli inacqua calda per 20 secondi,

③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicano nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.

④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone

⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

① 用濕布擦乾淨模型表面。

② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約２０秒。

③ 用指尖試什麼樣以確定標貼是否已脫離底紙，如果是的，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。

④ 以濕手的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的棉質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。

⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

DRAGON

Copyright © 2009

7085-01

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA